

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
2002

1.ª FASE
2.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE LATIM

A prova é constituída por cinco grupos:

- I** – Análise morfosintáctica
- II** – Tradução
- III** – Etimologia
- IV** – Versão
- V** – Cultura

O examinando pode consultar dicionários de Latim-Português e Português-Latim ou bilingues estrangeiros.

V.S.F.F.

132/1

TEXTO

Na sequência da tempestade desencadeada por Éolo, a pedido de Juno, Neptuno emerge até à superfície das ondas, donde observa a armada de Eneias totalmente dispersa, debatendo-se com enormes dificuldades.

- 1 Interea magno misceri murmure pontum
- 2 emissamque¹ hiemem² sensit Neptunus et imis³
- 3 stagna refusa⁴ uadis³, grauitur commotus et alto⁵
- 4 prospiciens summa placidum caput extulit unda.
- 5 Disiectam Aeneae toto uidet aequare classem,
- 6 fluctibus oppressos Troas⁶ caelique ruina.
- 7 Nec latuere⁷ doli fratrem Iunonis et irae.

Virgílio, *Eneida*, I, 124-130
Les Belles Lettres, Paris

Notas:

- ¹ *emissam* = *emissam esse*.
- ² *hiems*, -is (f): tempestade.
- ³ *imis uadis* = no fundo do mar.
- ⁴ *refusa* = *refusa esse*.
- ⁵ *alto* (dativo) = *in altum*.
- ⁶ *Troas* (acusativo plural, masculino) = *Troianos*.
- ⁷ *latuere* = *latuerunt*.

Após uma leitura atenta do texto, responda às questões que se seguem.

I

Análise morfossintáctica

1. Identifique o caso e a respectiva função sintáctica de:
 - 1.1. *magno murmure* (verso 1);
 - 1.2. *stagna* (verso 3);
 - 1.3. *doli et irae* (verso 7).
2. Considere as orações: *magno misceri murmure pontum*; *emissamque hiemem*; *et imis stagna refusa uadis* (versos 1 – 3).
 - 2.1. Identifique a forma verbal de que dependem estas orações, indicando voz, modo, tempo, número, pessoa.
 - 2.2. Classifique as orações transcritas.
 - 2.3. Identifique as formas verbais dessas orações, indicando voz, modo, tempo, género, número, caso (ou apenas categorias existentes), tendo em consideração as notas 1 e 4.

II Tradução

Traduza o texto, utilizando uma linguagem clara e correcta.

III Etimologia

Escreva, explicitando-lhes o sentido, duas palavras portuguesas etimologicamente relacionadas com cada um dos seguintes vocábulos latinos:

1. *emissam* (verso 2);
2. *caput* (verso 4).

IV Versão

Escreva em latim o seguinte texto:

Neptuno, depois que viu o mar extremamente agitado, receou que a armada dos Troianos fosse destruída pela ira de Juno, por isso decidiu acalmar a tempestade.

Vocabulário:

decidir: *statuo, -is, -ere, -ui, statutum*.

acalmar: *placo, -as, -are, -aui, -atum*.

V Cultura

Eneias, um herói perseguido pelas intrigas e ressentimento (*doli et irae*) de Juno, não desiste de cumprir os seus deveres e de levar a bom termo os desígnios dos deuses.

Numa composição clara e concisa sobre a prática da *religio* e da *deuotio*, saliente:

- a relação do ser humano com as forças superiores – a *religio*;
- as implicações patrióticas e religiosas da *deuotio*;
- as manifestações da *religio* e da *deuotio* na missão de Eneias.

FIM

V.S.F.F.

132/3

COTAÇÕES

I	40 pontos
II	80 pontos
III	20 pontos
IV	30 pontos
V	30 pontos
Total	<u>200 pontos</u>